

# VIKTORIIA BENABDALLA

## TRANSLATOR



Paris , 75014



viktoriiia.translator@gmail.com

## EDUCATION

### MASTER OF SCIENCE

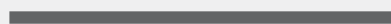
Lviv Polytechnic National  
University / Lviv, Ukraine /  
1989

## SKILLS

French



Ukrainian



english



Trados



MsOffice



Experienced Translator with more than 20 years experience, I have been translating and editing Ukrainian and French documents for diverse industries. Curious and detail oriented I provide a high quality work within tight deadlines.

## WORK EXPERIENCE

### Freelance

Mar 2002 - Present

### TRANSLATOR

- Provide review and verify translation work as required, including materials created by third-party translation
- Provide written translation as assigned, and review translations performed by others
- Translate written and verbal communications between French and Ukrainian.
- Translate EU reports, law reports, for academic books and online lectures (political science, history)
- Edition of newspapers
- Translate different Certificates, Court Communications, and administrative reports

Translated and edited various documents (online courses, tv shows and movies subtitles, EU reports)

Cat tool: Trados Studio

Source languages : Ukrainian, French

Target language: French, Ukrainian

### Ministry of labor

Jan 1990 - Dec 2001  
Tunis (Tunisia)

### COMPUTER SCIENCE ENGINEER

Managing and designing computer hardware and software of different departments of the ministry.

Data base management, new equipement design and hardwre updates.